

ATTUALITÀ

# Arriva FjalaFest: il festival della letteratura albanese

Di Anna Lattanzi

🕒 FEB 12, 2024 📍 #albania letteraria, #festival letteratura albanese, #FjalaFest, #fondazione Cariplo, #Oim, #Scutari, #SlowMill



Puoi revocare il tuo consenso in qualsiasi momento utilizzando il pulsante Revoca il consenso. [Revoca il consenso](#)



Anna Lattanzi è una critica letteraria e caporedattrice di Albania Letteraria: l'unica rivista culturale dedicata alla letteratura albanese in Italia. Curatrice della Rassegna Incontri Letterari presso il Centro Culturale Slow Mill, è direttrice artistica della prima edizione del Festival FjalaFest che si svolgerà il prossimo 18 e 19 maggio 2024 a Milano e di cui NRW è media partner. Questo è il primo di una serie di articoli.

L'Albania è una terra in cui tutto rievoca il passato con una cultura dalle multiformi sfumature. Il variegato paesaggio, le tradizioni che ancora si tramandano, i canti, le arti, come la musica, la pittura e la letteratura, costituiscono le fondamenta di una civiltà millenaria, di un popolo generoso e accogliente. Una terra preziosa, spesso abbandonata dai suoi figli, alla ricerca di una vita migliore che un Paese reduce da una chiusura di 45 anni imposta dal regime comunista non può offrire. Coloro che sono stati adottati da lidi diversi hanno dato vita alle nuove generazioni con un ricco background migratorio. L'attaccamento alle radici si è fatto sempre più forte, tanto da riscoprire le arti come pregiato strumento per conoscere al meglio le proprie origini e poterle presentare agli altri. La letteratura, traboccante di storia, di valori, di usi e costumi, costituisce uno dei pilastri culturali d'Albania e consente di incontrare e conoscere questo Paese, scoperto dall'Italia solo nei primi anni Novanta con l'arrivo delle navi stracolme di uomini: un ricordo ancora molto vivo nella memoria di tutti.

## Il FjalaFest

L'Albania bellezza e la sua letteratura costituiranno il focus di FjalaFest, la prima edizione del Festival di letteratura albanese, che si svolgerà il prossimo 18 e 19 maggio 2024 a Milano, presso gli spazi del Centro Culturale Slow Mill di via Volturmo, 32.

La manifestazione, realizzata in gemellaggio con la città di Scutari, nasce dalla sinergia con realtà diverse mosse dal comune obiettivo di sostenere la diffusione della cultura letteraria albanese nel nostro Paese. Albania Letteraria, la rivista culturale, unica realtà in Italia dedicata interamente alla letteratura albanese, la storica Associazione Dep Dora e Pajtimt e l'eclettico Centro Culturale Slow Mill, con il patrocinio del Consolato della Repubblica d'Albania a Milano, organizzeranno una due giorni animata dai maggiori esponenti della letteratura albanese contemporanea, che verrà presentata in tutte le sue forme. L'evento è finanziato da OIM, l'Organizzazione internazionale delle Migrazioni e Fondazione Cariplo.

## Gli ospiti

Si dialogherà con gli autori di libri tradotti, che arriveranno direttamente dall'Albania, con quelli che vivono in Italia e che hanno scelto di scrivere nella lingua di adozione o in entrambi gli idiomi (italiano e albanese) e ancora con scrittori e giornalisti italiani, che hanno pubblicato volumi interessanti al Paese delle Aquile. Tavole rotonde, confronti tra scrittori, editori e traduttori offriranno una panoramica, il più possibile completa, della cultura albanese. Non solo libri e autori al FjalaFest: anche la lettura e la scrittura diventeranno protagonisti della kermesse.

Inoltre ci saranno due laboratori, aperti a chiunque voglia partecipare con l'intento di conoscere l'Albania, divertendosi. Il primo verrà dedicato ai più piccoli, che si cimenteranno nella lettura animata di una favola tradizionale albanese, tradotta in lingua italiana. Si tratta di un metodo di lettura che coinvolge i bimbi, permettendo loro di utilizzare tutti gli strumenti di cui dispongono: voce, mimica facciale, gestualità, eventuali mezzi ludici che possono contribuire a far vivere la storia. Il secondo verrà riservato agli adulti: ogni partecipante scriverà un breve racconto incentrato sull'Albania e tutti i lavori verranno revisionati e pubblicati su Albania Letteraria, a nome di ogni autore. Un modo di raccontare l'Albania e tutto quello che la contraddistingue, dalla cultura, alla bellezza paesaggistica, al folklore, alla cucina.

## Il Premio di FjalaFest alla traduzione

Durante il Festival, si terrà il Premio alla traduzione FjalaFest, finanziato dal Centro Nazionale per il Libro e la Lettera Albanese, del ministero dell'Economia. Il premio verrà assegnato al traduttore o alla migliore traduttrice che abbia realizzato la migliore trasposizione dall'albanese all'italiano, negli ultimi due anni. Potranno partecipare al bando le case editrici italiane, gli autori e i traduttori, in maniera autonoma. Come organizzatori, ci auguriamo che il FjalaFest possa essere una bella quanto insolita iniziativa per far conoscere l'Albania attraverso le voci dei suoi autori e libri.

Condividi:



Mi piace:

Caricamento...

Di Anna Lattanzi

### ARTICOLI CORRELATI



### NEWSLETTER

Il tuo indirizzo email  [ISCRIVITI](#)

Prima di inviare il form leggere attentamente informativa sul trattamento dei dati personali ex art. 13-14 Reg.to UE 2016/679.

### ARTICOLI RECENTI

Il coraggio dell'ironia e la vitalità di Salman Rushdie al SalTo 15

Gestisci consenso Maggio 2024

Parliamo di elezioni? Il dibattito nooo (e neppure il confronto) 7 Maggio 2024

### ARCHIVIO ARTICOLI PER MESE

Seleziona il mese

IBAN:

IT80I0303201602010000164262

CARTA DI CREDITO

[Donate](#)



⚡ Più recenti 🕒 Popolari

🔥 Di tendenza



### PAGINE

Contatti

Cookies Policy

GRAZIE PER IL SOSTEGNO !

Home

Il progetto

Il team

Costanza De Toma

Cristina Giudici

Cristina Kiran Piotti

Elisa Mariani

Giulia Parini Bruno

Margherita De Gasperis

Mariarosa Porcelli

Sara Lemlem

Sindbad il Marinaio

Iscriviti ai tuoi Workshop

L'associazione Nuove Radici Aps per comunicare il multiculturalismo

Landing page

Politica dei cookie (UE)

Privacy Policy

Socio Ordinario

Socio SOSTENITORE

Who we are



Il tuo indirizzo email  [ISCRIVITI](#)

Prima di inviare il form leggere attentamente informativa sul trattamento dei dati personali ex art. 13-14 Reg.to UE 2016/679.

